

Tirolerisch für Anfänger

Tirolerisch

Deutsch

Englisch

Begrüßungen / Greetings

Guat moang!	Guten Morgen!	Good morning!
Griaß di!	Grüße dich!	Hello!
Griaß enk!	Grüße euch!	Hello all!
Griaß Gott!	Grüß Gott!	Good day!
Guat Nocht!	Gute Nacht!	Good night!
Pfiat di!	Auf wiedersehen!	Bye!
Pfiat Gott!	Auf wiedersehen!	Goodbye!
Servus!	Hallo!	Hey!

Tageszeiten / Times of the Day

A da fria	In der Früh	in the morning
Nommetog	Nachmittag	afternoon
Tschnochts	Abends	evening
Vormmetog	Vormittags	morning
Z´ mittog	Mittags	noon

Jahreszeiten / Season

Langs	Frühling	spring
Herest	Herbst	autumn
Summa	Sommer	summer
Winta	Winter	winter

Essen / Food

Domnidei	Tiroler Spezialität aus Kartoffelteig	tyrolean speciality made from potato dough
Easchtepfe	Kartoffeln	potatoes
Epfe	Apfel	apple
Fleischkas	Leberkäse	a type of meat loaf
Geascht	Gerste	barley
Gmias	Gemüse	vegetables
Grangln	Preiselbeeren	cowberry
Griaskoch	Grießbrei	semolina pudding
Gsöichts	Geselchtes Fleisch	cooked ham
Guatl	Süßigkeiten	sweets
Hoia	Holunder	elder
Karfiol	Blumenkohl	cauliflower
Kasspazl	Käsespätzle	spaetzle with melted cheese
Keaschn	Kirsche	cherry
Kecks	Plätzchen	cookies
Kestn	Kastanien	chestnut
Knedl	Knödel	dumpling
Knofe	Knoblauch	garlic
Krautdatschei	Pfannkuchen mit Sauerkraut	pancake with sauerkraut

Kropfn	Berliner	bismarck
Marend	Brettljause	a snack with bread, cold cuts, cheese
Marün	Aprikose	apricots
Merchn	Karotte	carrot
Moi	Mehl	flour
Moosbeer	Heidelbeere	blueberry
Or	Ei	egg
Rade	Rettich	radish
Roahnudln	Buchteln	baked pastry with jam filling
Ronach	Rote Rüben	beetroot
Scherz	Brotanschnitt	first slice of bread
Schlog	Schlagsahne	whipped cream
Schogglad	Schokolade	chocolate
Schwammal	Pilz	mushroom
Weggn	Brotlaib	loaf of bread
Wiaschtl	Wüstchen	sausage
Zuggal	Bonbon	bonbon
Zwetschgn	Pflaume	plum
Zwiefe	Zwiebel	onion

Tiere / Animal

Antn	Ente	duck
Fock	Schwein	pig
Floig	Fliege	fly
Goas	Ziege	goat
Goggl	Hahn	cock
Hadadaxl	Eidechse	lizard
Haihupfa	Heuschrecke	grasshopper
Hos	Hase	rabbit
Keiwei	Kälbchen	calf
Kua	Kuh	cow
Manggei	Murmeltier	groundhog
Mugg	Mücke	mosquito
Oachkatzl	Eichhörnchen	squirrel
Oachkatzlschwoaf	Eichhörnchenschwanz	squirrel tail
Pippei	Kücken	poult
Ross	Pferd	horse
Rotz	Ratte	rat
Scheer	Maulwurf	mole
Spiwitt	Spinne	spider
Umies	Ameise	ant
Wepsn	Wespen	wasp

Geschäfte, Gebäude / Shops, Building

Apoteggn	Apotheke	pharmacy
Äschtl	kleiner Bauernhof	little farm
Auslog	Schaufenster	shop window
Bäck	Bäckerei	bakery
Dokta	Arzt	doctor
Focknstoi	Schweine Stall	pigsty
Gmoa	Gemeinde	rural commune
Gwondgschäft	Kleidungsgeschäft	fashion store
Hittn	Hütte	lodge
Oim	Alm	mountain pasture
Schuachgschäft	Schuhgeschäft	shoe store

Namen / Name

Gerti	Margarethe	Margarethe
Gospa	Kaspar	Kaspar
Hias	Matthias	Matthew
Jogg	Jakob	Jakob
Moidl	Maria	Maria
Resi, Trestl	Theresia	Theresia
Schorsch	Georg	Georg
Wetti	Barbara	Barbara

Gegenstände / Article

Bischt	Bürste	brush
Bonhuttn	Bodenwisch Tuch	mop
Brockn	großes Stück	big piece
Bruin	Brille	glasses
Fetzn	Lappen	rag
Fizei	Fussel, Papierschnipsel	fuzz
Fuada	Futter für Tiere	food for animals
Giggäl	kleines Fenster	little window
Glanda	Geländer	handrail
Gotz	Schöpfer	ladle
Gugga	Fernglas	spyglass
Hagglsteckn	Spazierstock	walking stick
Hangerl	Geschierrtuch	dish towel
Heascht	Herd	cooker
Hofn	Topf mit Henkel	pot with handle
Hoizschuach	Holzschuhe	wooden shoes
Hosbledaleng	Hosenbein	trouser leg
Hosnkrax	Hosenträger	suspenders
Kammbe	Kamm	comb
Kärwe	Korb	basket
Keschz	Kerze	candle

Kidl	Rock	skirt
Kiwei	Keiner Kübel	small bucket
Klampal	Haarspange	barrette
Kudl	Henkelkanne	pitcher
Kufa	Koffer	suitcase
Leffe	Löffel	spoon
Lorvn	Maske	mask
Pfoad	Hemd	shirt
Poppadecke	Karton	carton
Schaffi	Wanne	trough
Scheiei	Schale, Tasse	bowl, cup
Schiefa	Holzsplitter	splitter of wood
Schlegl	Hammer	hammer
Sogschoatn	Holzspäne	chipped wood
Steckn	Stock	stick
Surfassl	Jauchefass	slurry tank
Toggln	Hausschuhe	slippers
Vichgotan	Viehgitter	cattle grid
Wepsnkowe	Wespennest	vespiary
Wuschtz	Wurzel	root
Zwooghutn	Waschlappen	washcloth

Weitere Wörter / more words

a diam	manchmal	sometimes
aschling	rückwärts	backwards
akrat	ausgerechnet	of all things
amend	vielleicht	maybe
amoi	einmal	once
an Gentt hom	in Eile sein	be in a hurry
anna wegst	warum nicht	why not
auffi	hinauf	upwards
aufkoitn	aufbewahren	keep
aufkupfn	hochheben	lift up
aufmochn	öffnen	open
aufzoan	aufstapeln	stack up
aussi	hinaus	beyond
ausstoin	ausweichen	avoid
aust um	außen herum	around the outside
bacheiworm	sehr warm (Wasser)	very warm (water)
bärig	toll	great
bazig	weich z.B. Schnee	soft (snow)
Blafon	Zimmerdecke	room ceiling
boatn	warten	wait
botzn	kleckern	spill

brockn	pflücken	pick
bsuuna	seltsam	strange
buggln	arbeiten	work
dagneissn	etwas intuitiv merken	intuitively feel something
dakema	sich erschrecken	be frightened
danaxt	vor einiger Zeit	some time ago
dazoin	erzählen	tell
decht	doch	still
des taug ma	das gefällt mir	i like it
doscht	dort	there
Duscht	Durst	thirsty
Diane	kleines Mädchen	little girl
entn	drüben	over there
eppa	jemand	somebody
Feischtog, Suntog	Feiertag, Sonntag	public holiday, Sunday
fiasln	stolpern	stumble
foppn	loben	praise
gaach	schnell	quick
gaudehoiwa	zum Spaß	for fun
gfiarig	bequem	comfortable
gfoitard	faltig	pleated
giadei	vorsichtig	careful
gnettig	eilig	hurried
goiz god tausendmoi	Gott möge es dir vergelten (Dankeswort)	may God reward you (Word of thanks)
grahn	sich sorgen	worry
grodaus	geradeaus	straight ahead
gschaamig	scheu	shy
gscheckat	mehrfarbig z.B eine Kuh	multicoloured (cow)
gschmoitzn	zerronnen	melted away
gsteckt voi	überfüllt	overcrowded
gstiascht	süß, sehr nett	cute
hantig	herb	bitter
heakugln	hinfallen	fall down
hei	eisig, rutschig	icy, slippery
Heifdagood!	Gesundheit!	Bless you!
hetzeg	lustig	funny
Hozat	Hochzeit	wedding
huckn	sitzen	sit
iam	üben	practise
ihwaroi	überall	all over
irfe	hinüber	across
iwareissn	kapieren	realise
Jänner	Januar	january

kasig	bleich	pale
koit	kalt	cold
kraxln	klettern	climbing
kring	leicht, wenig	light
Loda	große Mann	tall man
leitscheich	schüchtern	shy
mehrawei	meistens	mostly
migla	möglich	possible
niassn	niesen	sneeze
ningascht	nirgends	nowhere
nowi	toll	great
obiang	abbiegen	turn off
ochi	hinunter	down
onascht	anders	different
oschauseich	nicht schwindelfrei	not free from giddiness
potschad	ungeschickt	clumsy
rantig	schön angezogen	well dressed
ratschn	plaudern	talk
rostn	ausruhen	rest
saggrisch	sehr, stark, besonders	very, strong, especially
scheps	schräg	slanted
schlodan	zittern	tremble
schneidig	mutig	courageous
standipede	sofort	immediately
stingln	stürzen	falling
stixln	stöbern	browse
tratzn	jemanden ärgern	annoy someone
uhloosn	anhören	listen
umfeun	umfallen	fall over
vaschwitzn	vergessen	forget
vascheichn	weg jagen	chase away
vischling, vichi	vor	forwards
woichana	welcher	which
z´wuzln	zusammenknüllen	scrunch together
zeascht	davor	before